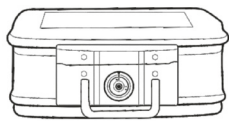



DE : FEUERFESTE DOKUMENTENKASSETTE

Die feuer- und wasserdichte Dokumentenkassette wurde entwickelt, um Papierdokumente und andere wertvolle Dokumente vor Feuer- und Wasserschäden zu schützen. **Feuerschutz:** UL-zertifiziert, 30 Minuten Feuerfestigkeit bei Temperaturen von bis zu 843°C. Innentemperatur bei einem Brand: unter 177°C. **Wasserschutz:** Die Tests bestätigen, dass der Innenraum der Dokumentenkassette auch bei vollständigem Eintauchen in Wasser für 24 Stunden trocken bleibt.

ACHTUNG! Dieser Safe ist NICHT für die Aufbewahrung von magnetischen Datenträgern, wie Datenkassetten, Audio-/ Videokassetten, Disketten, Filmen, Fotos oder Foto-Negativen vorgesehen. Dieser Safe ist NICHT für die Lagerung von Medikamenten, Gegenständen mit brennbaren Waffen oder anderen Waffensystemen bestimmt.

LAGERUNG

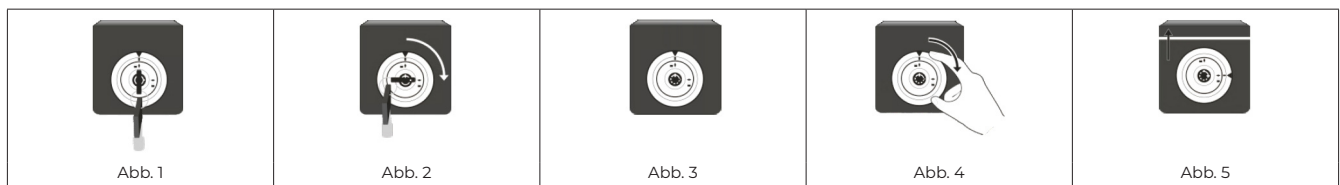
<p>Zur Sicherstellung des Brand- und Wasserschutzes stets flach mit dem Deckel nach oben lagern, damit das Eigengewicht des Deckels die Dichtung verschleißt.</p>  <p>RICHTIG</p>	<p>Niemals aufrecht nach oben gerichtet lagern!</p>  <p>FALSCH</p>
---	--

ACHTUNG! Aufgrund des luftdichten Verschlusses ist es notwendig, die Dokumentenkassette in regelmäßigen Abständen mindestens 30 Minuten zu lüften und mit frischen Silica-Gel-Beuteln auszustatten, um eine Ansammlung von Feuchtigkeit im Innenraum zu vermeiden.

ENTRIEGELN UND ÖFFNEN

Stecken Sie den Schlüssel in die verriegelte Position (siehe Abb. 1). Drehen Sie den Schlüssel um 90 Grad nach rechts (im Uhrzeigersinn) (siehe Abb. 2). Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Schloss (siehe Abb. 3). Die Dokumentenbox ist nun aufgeschlossen.

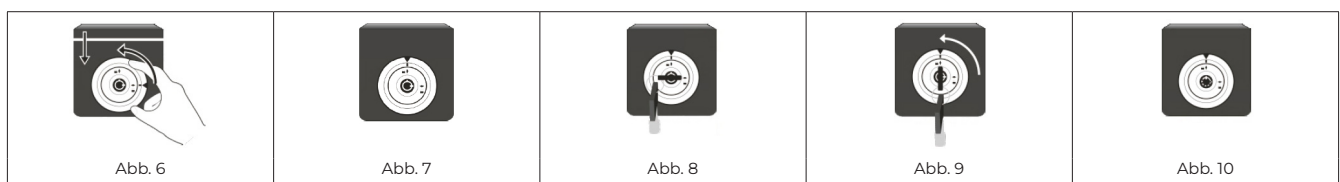
Um die Dokumentenkassette zu öffnen, drehen Sie den Drehknopf um 90 Grad nach rechts (im Uhrzeigersinn), bis die Markierung auf das geöffnete Schlosssymbol zeigt (siehe Abb. 4). Die Box ist nun entriegelt und kann geöffnet werden (siehe Abb. 5).



SCHLIEßEN UND VERRIEGELN

Drücken Sie den Deckel nach unten und drehen Sie den Drehknopf um 90 Grad nach links (gegen den Uhrzeigersinn), bis die Markierung auf das verriegelte Schlosssymbol zeigt (siehe Abb. 6). Es wird etwas mehr Kraft zur Schließung benötigt, um die Dokumentenbox vollständig zu verdichten. Diese ist nun geschlossen (siehe Abb. 7).

Um die Dokumentenbox zusätzlich zu verriegeln, stecken Sie den Schlüssel in das Schloss, wenn die Markierung auf das geöffnete Schlosssymbol zeigt (siehe Abb. 8). Drehen Sie den Schlüssel um 90 Grad nach links (gegen den Uhrzeigersinn) (siehe Abb. 9). Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Schloss. Die Dokumentenbox ist nun abgeschlossen (siehe Abb. 10).



Hinweis: Der Drehknopf kann nicht gedreht werden, solange die Markierung auf das verriegelte Schlosssymbol zeigt.

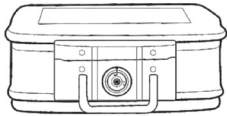

Schlüssel verloren? Kontaktieren Sie uns telefonisch oder per E-Mail (siehe Deckblatt). Unter Angabe Ihrer Rechnungsnummer, Rechnungsadresse, sowie der Schlossnummer, können Sie Ersatzschlüssel bestellen. Die Schlossnummer finden Sie eingraviert auf dem Schloss Ihrer feuerfesten Dokumentenkassette. Bitte beachten Sie, dass wir aus Sicherheitsgründen keine Schlüsselbestellungen entgegen nehmen können, wenn uns kein Eigentüternachweis durch die o.g. Informationen vorliegt.

EN : FIREPROOF DOCUMENT SAFE

The fire and waterproof document cassette is designed to protect paper documents and other valuable documents against fire and water damage. **Fire protection:** UL certified, 30 minutes fire resistance at temperatures up to 843°C. Interior temperature in case of fire: below 177°C. **Waterproof:** Tests confirm that the interior of the document cassette remains dry for 24 hours even when completely immersed in water.

Caution! This safe is NOT intended for the storage of magnetic data carriers, such as data cassettes, audio/video cassettes, diskettes, films, photos or photo negatives. This safe is NOT intended for the storage of medication, items containing flammable weapons or other weapon systems.

STORAGE

<p>To ensure fire and water protection at all times store flat with the lid facing upwards, so that the dead weight of the lid closes the seal.</p>  <p>RIGHT</p>	<p>Never store in an upright position!</p>  <p>WRONG</p>
---	--

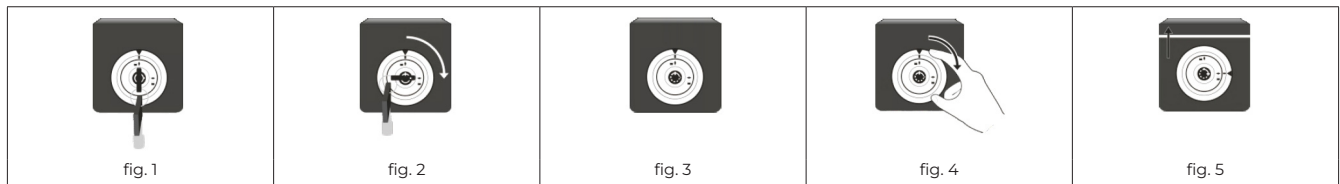
CAUTION!

Due to the airtight seal, it is necessary to ventilate the document cassette at regular intervals for at least 30 minutes and to equip it with fresh silica gel bags in order to avoid accumulation of moisture in the interior.

UNLOCK AND OPEN

Insert the key into the locked position (see fig. 1). Turn the key 90 degrees to the right (clockwise) (see fig. 2). Pull the key out of the lock (see fig. 3). The document box is now unlocked.

To open the document box, turn the knob 90 degrees to the right (clockwise) until the mark points to the open padlock symbol (see fig. 4). The box is now unlocked and can be opened (see fig. 5).

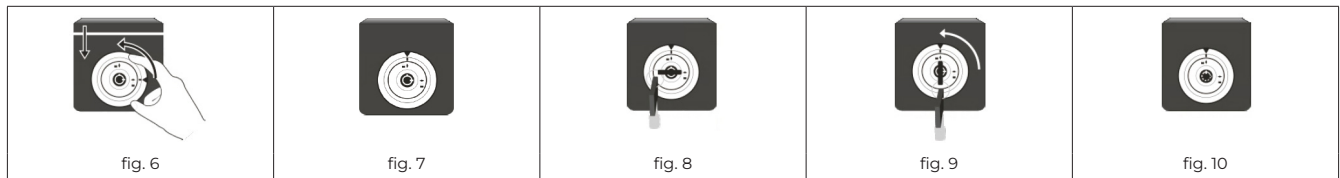


CLOSING AND LOCKING

Push the cover down and turn the knob 90 degrees to the left (counterclockwise) until the mark points to the locked padlock symbol (see fig. 6).

A little more closing force is needed to fully compress the document box. The box is now closed (see fig. 7).

To additionally lock the document box, insert the key into the lock when the marking points to the open padlock symbol (see fig. 8). Turn the key 90 degrees to the left (counterclockwise) (see fig. 9). Pull the key out of the lock. The document box is now locked (see fig. 10).



Note: The knob cannot be turned as long as the mark points to the locked padlock symbol.

Lost your key? Contact us by phone or e-mail (see cover page). You can order spare keys by quoting your invoice number, invoice address and lock number. You will find the lock number engraved on the lock of your fireproof document box. Please note that for security reasons we cannot accept key orders unless we have proof of ownership based on the above information.

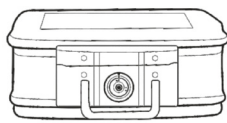
FR : CASSETTE À DOCUMENTS IGNIFUGE

La cassette à documents ignifuge et étanche a été développée pour protéger les documents papier et documents de valeur contre le feu et l'eau. **Protection contre le feu:** certifiée UL, 30 minutes de résistance au feu pour des températures allant jusqu'à 843 °C. Température intérieure en cas d'incendie: moins de 177 °C. **Étanchéité à l'eau:** les tests confirment que l'intérieur de la cassette à documents reste sec pendant 24 heures, même en cas d'immersion totale dans l'eau.

ATTENTION! Ce coffre n'est PAS adapté à la conservation de supports magnétiques comme les cassettes de données, les cassettes audio/vidéo, les disquettes, les films, les photos ou les négatifs. Ce coffre n'est PAS adapté au stockage de médicaments, d'objets avec armes inflammables ou autres systèmes d'armes.

STOCKAGE

Pour garantir l'ignifugation et l'étanchéité de la cassette, celle-ci doit toujours être stockée avec le couvercle positionné vers le haut afin que le propre poids du couvercle comprime le joint de fermeture et assure ainsi l'étanchéité.



CORRECT

Ne jamais stocker à la verticale !



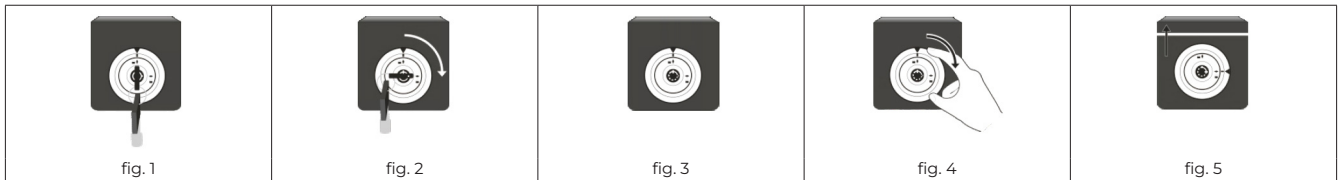
INCORRECT

ATTENTION !

En raison de la fermeture hermétique de la cassette à documents, il est nécessaire de l'aérer toutes les 30 minutes et d'y placer des sachets de gel de silice neufs afin d'empêcher l'accumulation d'humidité à l'intérieur.

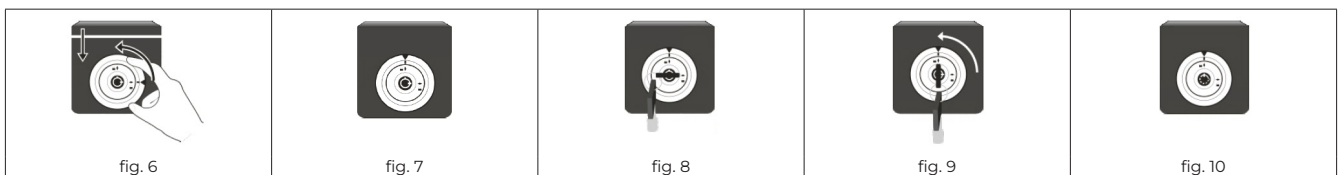
DÉVERROUILLER ET OUVRIR

Introduisez la clé en position verrouillée (voir fig. 1). Tournez la clé à 90 degrés vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) (voir fig. 2). Retirez la clé de la serrure (voir fig. 3). La boîte à documents est maintenant déverrouillée et peut être ouverte. Pour ouvrir la boîte à document, tourner le bouton de 90 degrés vers la droite (sens horaire) jusqu'à ce que la marque pointe vers le symbole du cadenas ouvert (voir fig. 4). Le boîtier est maintenant déverrouillé et peut être ouvert (voir fig. 5).


FERMER ET VERROUILLER

Appuyez sur le couvercle en le maintenant vers le bas puis tournez le bouton rotatif à 90 degrés vers la gauche (sens contraire des aiguilles d'une montre), jusqu'à ce que la marque se trouve en face du symbole du verrou (voir fig. 6). Une force supplémentaire devra être exercée pour fermer la boîte à documents de façon étanche. Celle-ci est maintenant fermée (voir fig. 7).

Pour verrouiller en plus la boîte à documents, introduisez la clé dans la serrure lorsque la marque se trouve en face du symbole du verrou ouvert (voir fig. 8). Tournez la clé à 90 degrés vers la gauche (sens contraire des aiguilles d'une montre) (voir fig. 9). Retirez la clé de la serrure. La boîte à documents est maintenant fermée (voir fig. 10).



Note: le bouton pivotant ne peut être tourné tant que la marque se trouve en face du symbole du verrou fermé.

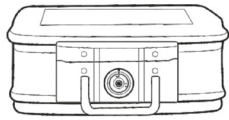

VOUS AVEZ PERDU LA CLÉ? Contactez-nous par téléphone ou par e-mail (voir page de couverture). En indiquant votre numéro de facture, votre adresse de facturation ainsi que le numéro de serrure, il vous sera possible de commander une nouvelle clé. Le numéro de serrure est gravé sur la serrure de votre cassette à documents ignifuge. Veuillez noter que, pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons enregistrer de commande de nouvelles clés si vous ne pouvez prouver que vous êtes bien le propriétaire de la cassette en nous fournissant les informations mentionnées plus haut.

IT : CASSETTA PORTADOCUMENTI IGNIFUGA

La cassetta portadocumenti ignifuga e impermeabile è stata concepita per proteggere i documenti cartacei e altri documenti importanti dai danni causati dal fuoco e dall'acqua. **Antifuoco:** certificazione UL, resistenza al fuoco per 30 minuti a temperature fino a 843 °C. Temperatura interna in caso di incendio: inferiore a 177°C. **Protezione dall'acqua:** i test confermano che l'interno della cassetta portadocumenti, anche in caso di immersione completa in acqua, rimane asciutto per 24 ore.

ATTENZIONE! Questa cassetta portadocumenti **NON** è concepita per la conservazione di supporti dati magnetici quali cassette dati, cassette audio/video, dischetti, film, foto o negativi di foto. La cassetta **NON** è destinata alla conservazione di medicinali, oggetti con armi combustibili o altri sistemi di armi..

STOCCAGGIO

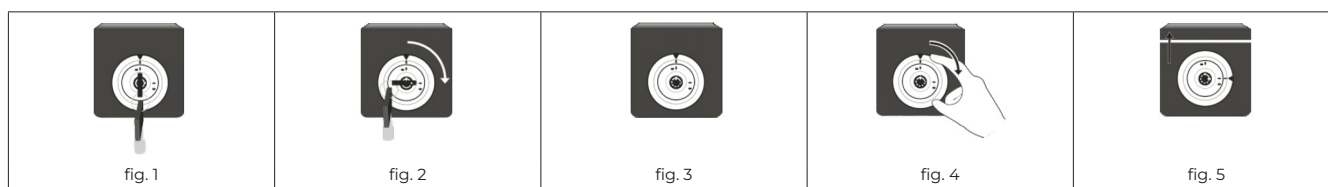
<p>Al fine di assicurare le proprietà ignifughe e impermeabili, riporre sempre la cassetta in senso orizzontale con il coperchio rivolto verso l'alto, affinché il peso del coperchio chiuda la guarnizione.</p> <div style="text-align: center;">  <p>CORRETTO</p> </div>	<p>Non conservare mai in posizione verticale verso l'alto!</p> <div style="text-align: center;">  <p>SCORETTO</p> </div>
--	--

ATTENZIONE!

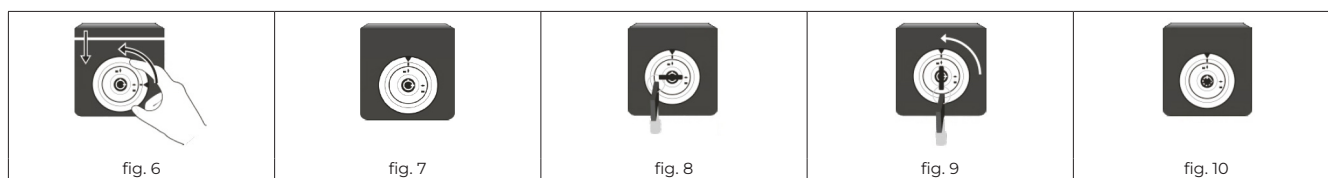
A causa della chiusura ermetica è necessario aerare la cassetta portadocumenti a intervalli regolari di almeno 30 minuti e inserirvi dentro bustine di gel di silice per impedire un accumulo di umidità all'interno.

SBLOCCAGGIO E APERTURA

Inserire la chiave nella posizione bloccata (vedi Fig. 1). Girare la chiave di 90 gradi verso destra (in senso orario) (vedi Fig. 2). Estrarre la chiave dalla serratura (vedi Fig. 3). La cassetta portadocumenti è ora chiusa. Per aprire il box documenti, ruotare la manopola di 90 gradi verso destra (in senso orario) fino a quando il simbolo del lucchetto aperto (vedi Fig. 4). La scatola è ora sbloccata e può essere aperta (vedi Fig. 5).


CHIUSURA E BLOCCO

Premere il coperchio verso il basso e ruotare la manopola di 90 gradi verso sinistra (in senso antiorario) finché la marcatura non indica il simbolo della serratura bloccata (vedi Fig. 6). Per chiudere, esercitare un po' più di forza al fine di comprimere il portadocumenti. A questo punto la cassetta è chiusa (vedi Fig. 7). Per bloccare ulteriormente la cassetta portadocumenti, inserire la chiave nella serratura quando la marcatura indica il simbolo del lucchetto aperto (vedi Fig. 8). Girare la chiave di 90 gradi verso sinistra (in senso antiorario) (vedi Fig. 9). Estrarre la chiave dalla serratura. A questo punto la cassetta portadocumenti è chiusa (vedi Fig. 10).



Nota: la manopola non può essere girata finché la marcatura indica il simbolo del lucchetto chiuso.

HAI PERSO LA CHIAVE? Contattaci telefonicamente o tramite e-mail (vedi pagina introduttiva). Indicando il numero di fattura, l'indirizzo di fatturazione e il numero di serratura possiamo ordinare una chiave di riserva. Il numero di serratura è inciso sulla serratura della cassetta portadocumenti ignifuga. N.B. Per motivi di sicurezza, non possiamo evadere ordini di chiavi in assenza di identificazione del proprietario mediante le informazioni sopra menzionate.

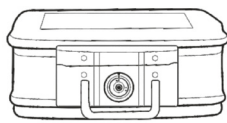
ES : CAJA FUERTE REFRACTARIA PARA DOCUMENTOS

Esta caja refractaria e impermeable para documentos ha sido diseñada para proteger documentos en papel y cualquier otro tipo de documentación valiosa de los daños causados por el fuego y el agua. **Protección frente a incendios:** certificación UL, 30 minutos de resistencia al fuego a temperaturas de hasta 843 °C. Temperatura interior en caso de incendio: menos de 177 °C. **Protección frente al agua:** los ensayos confirman que el compartimento interior de la caja fuerte para documentos se mantiene seco incluso tras haber estado sumergida en agua durante 24 horas.

¡ATENCIÓN! Esta caja fuerte NO ha sido diseñada para guardar en ella soportes de datos magnéticos como videocasetes, audiocasetes, disquetes, películas, fotos o negativos de fotos. Esta caja fuerte NO es apta para conservar medicamentos, objetos con armas inflamables o cualquier otro tipo de armas.

ALMACENAMIENTO

Para garantizar la protección contra el fuego y el agua, colóquela siempre con la tapa mirando hacia arriba para que el peso propio de esta cierre la junta.


CORRETTO

¡No la coloque nunca en vertical!


SCORETTO

¡ATENCIÓN! Debido al cierre hermético con que cuenta, es necesario ventilar periódicamente la caja fuerte para documentos durante, al menos, 30 minutos y añadir una bolsita de gel de sílice para evitar que la humedad se acumule en el compartimento interior.

DESBLOQUEO Y APERTURA

Introduzca la llave en la posición bloqueada (véase fig. 1). Gire la llave en 90 grados hacia la derecha (en sentido horario) (véase fig. 2). Saque la llave de la cerradura (véase fig. 3). A continuación, la caja fuerte para documentos se abre.

Para abrir el buzón de documentos, gire el mando 90 grados a la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) hasta que la marca apunte al símbolo de candado abierto (véase la fig. 4). La caja está ahora desbloqueada y puede abrirse (véase fig. 5).



fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4



fig. 5

CIERRE Y BLOQUEO

Presione la tapa y gire la perilla en 90 grados hacia la izquierda (en sentido antihorario) hasta que la marca apunte al símbolo del candado cerrado. Se necesita algo más de fuerza para cerrar a fin de hermetizar por completo la caja fuerte para documentos. A continuación, la caja se cierra (véase fig. 7).

Para bloquear de forma adicional la caja fuerte para documentos, introduzca la llave en la cerradura cuando la marca apunte al símbolo del candado abierto (véase fig. 8). Gire la llave en 90 grados hacia la izquierda (en sentido antihorario) (véase fig. 9). Saque la llave de la cerradura. A continuación, la caja fuerte para documentos se cierra (véase fig. 10).



fig. 6



fig. 7



fig. 8



fig. 9



fig. 10

Aviso: La perilla no se puede girar si la marca apunta al símbolo del candado cerrado.

¿HA PERDIDO LA LLAVE? Póngase en contacto con nosotros por correo electrónico o por teléfono (véase ficha). Puede pedir una llave de repuesto indicando su número de factura, su dirección de facturación y el número de cerradura. Este lo encontrará grabado en la cerradura de su caja fuerte refractaria para documentos. Por favor, tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, no podemos aceptar pedidos de llaves si no disponemos de un documento que certifique la propiedad a través de, p. ej., la información anterior.

GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS / WARRANTY AND DISCLAIMER**DE Eingeschränkte Garantie**

Gebr. Holthoff e.K. gewährleistet für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab dem Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Struktur- oder mechanischen Fehlern aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern ist. Gebr. Holthoff e.K. repariert oder ersetzt dieses Produkt oder eine Komponente dieses Produkts, wenn es sich im Garantiezeitraum als fehlerhaft erweist. Der Ersatz oder die Reparatur erfolgt mit einem neuen oder wiederaufgearbeiteten Produkt bzw. einer entsprechenden Komponente. Wenn das Produkt nicht mehr erhältlich ist, erfolgt die Ersatzleistung mit einem ähnlichen Produkt von gleichem oder höherem Wert.

Diese Garantie ist nur gültig für den Originalkäufer ab dem Datum des ersten Kaufs und ist nicht übertragbar. Sie müssen Ihre Rechnung zum Kauf aufbewahren. Der Kaufnachweis ist erforderlich, um den Garantiedienst zu erhalten. Händler, die dieses Produkt verkaufen, haben nicht das Recht, die Bedingungen dieser Garantie in irgendeiner Weise zu verändern.

Diese Garantie gilt nicht für die Oberflächenbearbeitung des Produkts. Diese Garantie deckt nicht die normale Abnutzung oder Verschleiß von Teilen oder Schäden aufgrund von Folgendem ab: Fahrlässige Verwendung oder Falschverwendung des Produkts, unsachgemäße Lagerung, der Bedienungsanleitung widersprechende Verwendung, Zerlegung, Reparatur oder Veränderung durch andere Personen; falsche Installation oder Exposition gegenüber extremer Hitze oder Feuchtigkeit. Des Weiteren deckt die Garantie keine Schäden durch das Auftreten höherer Gewalt ab.

Gebr. Holthoff e.K. übernimmt keine Haftung für Neben- oder Folgeschäden, die durch Verstoß gegen eine ausdrückliche oder stillschweigende Garantie verursacht wurden oder anderweitig mit dem Verkauf dieses Produkts in Verbindung stehen; für Kosten im Zusammenhang mit der Entfernung oder Installation des Produkts; Beschädigung oder Verlust des Inhalts des Produkts; unbefugte Entfernung des Inhalts oder Versandschäden.

Diese vorstehende Garantie ist anstatt aller anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, einschließlich Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, und Gebr. Holthoff e.K. lehnt jegliche andere Zusicherungen und Gewährleistungen ab.

Außer in dem Maße, wie es durch das anwendbare Gesetz verboten ist, ist jede stillschweigende Garantie oder Handelsüblichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck zeitlich auf den Zeitraum der vorstehenden Garantiezeit beschränkt.

DE Haftungsausschluss

Gebr. Holthoff e.K. ist nicht für die unsachgemäße Lagerung und Handhabung des Produkts haftend. Aufgrund des luftdichten Verschlusses ist es notwendig, die Dokumentenkassette in regelmäßigen Abständen mindestens 30 Minuten zu lüften und mit frischen Silica-Gel-Beuteln auszustatten, um eine Ansammlung von Feuchtigkeit im Innenraum zu vermeiden. Wir übernehmen keine Haftung für Beschädigungen am Inhalt der Dokumentenkassette durch die unsachgemäße Verwendung und Pflege. Gebr. Holthoff e.K. ist nicht für einen Verlust oder eine Beschädigung des Inhalts der Box verantwortlich.

EN Limited Warranty

Gebr. Holthoff e.K. warrants that this product is free from structural or mechanical defects due to defects in materials or workmanship for a period of three (3) years from the date of purchase. Gebr. Holthoff e.K. will repair or replace this product or a component of this product if it proves to be defective during the warranty period.

Replacement or repair will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, it will be replaced with a similar product of equal or greater value.

This warranty is only valid for the original purchaser from the date of first purchase and is not transferable. You must keep your invoice for purchase. Proof of purchase is required to obtain warranty service. Dealers who sell this product do not have the right, to change the terms of this warranty in any way.

This warranty does not apply to the surface finish of the product. This warranty does not cover normal wear or tear of parts or damage resulting from: negligent use or misuse of the product; improper storage; use contrary to the instruction manual; disassembly, repair or alteration by others; improper installation or exposure to extreme heat or moisture. Furthermore, the warranty does not cover damage caused by force majeure.

Gebr. Holthoff e.K. assumes no liability for incidental or consequential damages caused by breach of any express or implied warranty or otherwise related to the sale of this product; costs associated with the removal or installation of the product; damage to or loss of the contents of the product; unauthorized removal of the contents or shipping damage.

This foregoing warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including warranties of merchantability or fitness for a particular purpose, and Gebr. Holthoff e.K. disclaims all other representations and warranties.

Except to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty or merchantability or fitness for a particular purpose is limited in time to the period of the foregoing warranty period.

EN liability committee

Gebr. Holthoff e.K. is not liable for improper storage and handling of the product. Due to the airtight seal, it is necessary to ventilate the document cassette at regular intervals for at least 30 minutes and to equip it with fresh silica gel bags in order to avoid accumulation of moisture in the interior. We accept no liability for damage to the contents of the document cassette caused by improper use and maintenance. Gebr. Holthoff e.K. is not responsible for any loss or damage to the contents of the box.